

SUPPLIER'S AUTHORIZATION OF LOCAL REPRESENTATIONS RIGHTS

TO WHOM IT CONCERNS

This is to acknowledge and certify on behalf of Scania CV Aktiebolag (hereinafter referred to as „the Manufacturer“) a company in and under the laws of Sweden, having its registered place of Business at SE 151 Södertälje and carrying on business as virtual parent of global Scania Group with developing, manufacturing and selling *inter alia* Scania Branded heavy duty vehicles world wide, that

UAB Scania Lietuva, a company incorporated in and under laws of Lithuania (hereinafter referred to as „the Territory“) and having its registered place of business at Lentvario g. 14B, Vilnius LT-02300 (hereinafter referred to as „Scania Lietuva“), is a wholly-owned subsidiary of the Manufacturer:

The Manufacturer has authorised and appointed Scania Lietuva distribution in Territory Under a separate Distributor Agreement, according to which Scania Lietuva primarily responsible of development, promotion and management of all Scania business there while also being entitled to market Scania products in its own name within Territory and also the EU/EEA as a whole;

Consequently, the Manufacturer as always the ultimate supplier to Scania Lietuva of Scania products in connection with tenders and other deals in which Scania Lietuva participates in the Territory;

Scania Lietuva has rights to perform warranty works for Scania products.

As such, the Manufacturer is and remains committed to timely, accurate and complete deliveries vis-a-vis Scania Lietuva on term and conditions essentially corresponding to those that Scania Lietuva in turn commits to with all its customers in the Territory;

The Manufacturer governs all its subsidiaries and accordance with firmly established corporate governance policies;

The Manufacturer continuously and closely monitors the operations of all its subsidiaries-, and

The Manufacturer always strives at accommodation for and taking appropriate measures for ensuring that all its subsidiaries fulfil their contractual obligations of whatever nature vis-a vis all third parties.

Date: 04.06.2019

Supplier's name, address and registration number: Scania CV Aktiebolag, registration number 556084-0976, SE-151 87 Södertälje, Sweden

The Name and Signature: _____



Mathias Carlbaum

[Vertimas iš anglų kalbos]

TIEKĖJO ĮGALIOJIMAS DĖL VIETINIO ATSTOVAVIMO TEISIŲ

TIEMS, KAM TAI AKTUALU

Šio dokumentu akcinės bendrovės „Scania CV“ (toliau tekste vadinamos „Gamintoju“), Švedijoje ir pagal jos įstatymus veikiančios bendrovės, kurios registruota buveinė yra adresu SE 151 Sodertalje, vykdančios verslą kaip virtuali motininė pasaulinė bendrovė „Scania Group“, kurianti, gaminanti ir parduodant *inter alia* „Scania“ prekinio ženklo sunkiąsias transporto priemones, vardu pripažįstama ir patvirtinama, kad

UAB „Scania Lietuva“, pagal Lietuvos Respublikos (toliau vadinamos „Teritorija“) įstatymus įregistruota ir veikianti bendrovė, kurios registruota buveinė yra adresu Lentvario g. 14B, Vilnius LT-02300 (toliau tekste vadinama „Scania Lietuva“), yra pilnai Gamintojui priklausanti dukterinė bendrovė:

Gamintojas atskira Platinimo sutartimi yra įgaliojęs ir paskyręs bendrovei „Scania Lietuva“ produktų platinimo Teritorijoje veiklą, pagal kurią „Scania Lietuva“ visų pirma yra atsakinga už „Scania“ verslo plėtrą, skatinimą, reklamavimą ir jo valdymą, tuo pat metu suteikiant jai teisę prekiauti „Scania“ produktais ir tvirtinti produktų techninius parametrus savo vardu Teritorijos ribose ir visoje ES/EEE;

Todėl Gamintojas visuomet yra pagrindinis „Scania“ produktų, susijusių su viešųjų pirkimų konkursais ir kitais sandoriais, kuriuose Teritorijoje dalyvauja „Scania Lietuva“, tiekėjas bendrovei „Scania Lietuva“;

„Scania Lietuva“ turi teisę atlikti „Scania“ produktų garantinius darbus.

Gamintojas yra ir išlieka įsipareigojęs laiku, tiksliai ir pilnai pristatyti visas produktų siuntas bendrovei „Scania Lietuva“ tokiais terminais ir sąlygomis, kurie iš esmės atitiktų terminus ir sąlygas, kuriais „Scania Lietuva“, savo ruožtu, įsipareigoja savo Teritorijoje esantiems klientams;

Gamintojas valdo visas savo dukterines bendroves pagal tvirtai apibrėžtą verslo valdymo politiką;

Gamintojas pastoviai ir atidžiai stebi visų savo dukterinių bendrovių veiklą, ir

Gamintojas visuomet siekia priimti ir įgyvendinti tinkamas priemones, užtikrinančias, jog visos jo dukterinės bendrovės vykdytų atitinkamus savo sutartinius įsipareigojimus, prisiimtus trečiųjų šalių atžvilgiu, nepaisant jų prigimties.

Data: 2019 06 04

Tiekėjo pavadinimas, adresas ir registracijos numeris: Scania CV Aktiebolag, registracijos numeris 556084-0976, SE-151 87 Sodertalje, Švedija

Vardas, pavardė ir parašas: /parašas/

Mathias Carlbaum

Aš, Tomas Žvigaitis, UAB TECHNINIAI VERTIMAI vadovas,
tvirtinu, kad šis dokumentas išverstas iš anglų kalbos
į lietuvių kalbą tiksliai ir teisingai.

Tomas Žvigaitis

(parąšas)

